

Entre Cineastas Arabe-Iberoamericano de Mujeres de Granada 23 - 27 de Mayo de 2011 Fundación Euroárabe



















Entre Cineastas presenta para 2011 un catálogo de 16 obras audiovisuales de directoras árabes e iberoamericanas, en versión original y subtituladas al árabe o al español, que se suman a las ya subtituladas en años anteriores, conformando un archivo de 62 obras, que en su conjunto proponen un intercambio entre dos contextos culturales distintos mediante un lenguaje común: el cine, utilizado de diversas formas, como diversas son las directoras y los contextos en los que sitúan.

Los objetivos de Entre Cineastas siguen siendo difundir estas obras mediante las Caravanas de cine árabeiberoamericano de mujeres, donde las películas viajan en forma de ciclos a distintos países de España, América Latina y el Mundo Árabe, y como continuaremos haciendo a lo largo de 2011.

Entre Cineastas también pretende crear una red de intercambio de información y conocimientos entre mujeres creadoras de cultura audiovisual de estos dos contextos culturales, facilitando el encuentro entre directoras árabes e iberoamericanas, y el diálogo entre las directoras y el público.

Amal Ramsis y Asun Santesteban

PROGRAMA

LUNES, 23 DE MAYO

19 h. Inauguración Amaren Idea, de Maider Oleaga

(Documental, España/México, 2009, 80 min.)

Idioma: Castellano Subtítulo: Árabe

Sinopsis: Lucía, José y Alfredo, tres ancianos de más de ochenta años, están unidos por un hecho que marcó sus vidas para siempre: los avatares de la guerra civil española provocaron la salida de su tierra cuando todavía eran unos niños. Se separaron para siempre de sus familias y nunca volvieron a residir en su país natal. Los tres han desarrollado su vida en México, país que ya sienten como propio.

(Debate posterior con la directora de la película)

MARTES, 24 DE MAYO

17 h. La Hora de la Libertad ha Sonado, de Heiny Srour

(Documental, El Líbano, 1972, 62 min.)

Idioma: Árabe

Subtítulo: Castellano

Sinopsis: Es un documento histórico sobre el imperialismo en Omán que presenta un análisis de la situación y las crónicas sobre la lucha del Frente Popular de Dhofar en su época, desde sus bases en la zona liberada al sur del país. (Debate posterior con la directora de la película)

19 h. El Plato de los Lobos, de Mona Iraki (Documental, Egipto, 2009, 30 min.) Idioma: Árabe

Subtítulo: Castellano

Sinopsis: Este documental presenta el tema del tratamiento de residuos médicos en Egipto, y cómo se reciclan para realizar otros productos nuevos en vez de acabar con ellos quemándolos. Es la historia de un negocio clandestino en Egipto antes de la revolución del 25 de enero.

(Debate posterior con la directora de la película)

Somalia, Tierra de Almas Malditas, de Mona Iraki

(Documental, Egipto, 2010, 20 min.)

Idioma: Arabe Subtítulo: Castellano

Sinopsis: La realizadora de este documental emprende un viaje a Somalia para acercarse más al fenómeno del pirateo en el Mar Rojo. El viaje se convierte en una aventura para contactar con los egipcios secuestrados, y allí se revelan las razones verdaderas del secuestro.

(Debate posterior con la directora de la película)

Isabel Allende, de Paula Rodríguez

(Documental, Alemania, 2008, 60 min.)

Idioma: Castellano Subtítulo: Árabe

Sinopsis: Este documental cuenta la historia de Isabel Allende y sus novelas. Una escritora cuya vida y obra ha inspirado a muchas mujeres en todo el mundo para sentirse como heroínas de sus propias vidas.

(Debate posterior con la directora de la película)

MIÉRCOLES, 25 DE MAYO

17h. Otro espacio, Otro Tiempo, de Ana Martínez/Enrique Arguelles

(Documental, España, 2010, 66 min.)

Idioma: Castellano Subtítulo: Árabe

Sinopsis: Dos psiquiatras y cinco pacientes viajan en una furgoneta, durante una semana, por el interior de Argentina. Durante el viaje, ellos hablaran del antes, el durante y el después de su crisis. El documental muestra, principalmente, que la rehabilitación es posible, y también hace hincapié en que, a veces, los trastornos mentales hunden sus raíces en la historia del país de cada cual. Así, en este caso, episodios como el golpe militar de 1976, la guerra de Malvinas en 1982 o "el corralito" del 2001 actuaron como factores desencadenantes de sus crisis. (Debate posterior con la directora de la película)

19h. Prohibido, de Amal Ramsis

(Documental, Egipto/España, 2011, 67 min.)

Idioma: Árabe Subtítulo: Castellano

Sinopsis: Tres meses antes de la revolución del 25 de enero de 2011 en Egipto, la realizadora de este documental anduvo sola por las calles de El Cairo con su cámara, filmando a escondidas lejos de los ojos de la policía y buscando refugio en casas de amigos, quienes le hablaron sobre todo aquello que está prohibido en la sociedad egipcia. Es un testimonio del Egipto antes de la revolución del 25 de enero. La respuesta a muchas preguntas llega con la revolución que coincide con el último día del montaje de este documental.

(Debate posterior con la directora de la película)

JUEVES, 26 DE MAYO

17h. El Reino de las Mujeres, de Dahna Abourahme

(Documental, El Líbano, 2010, 54 min.)

Idioma: Árabe

Subtítulo: Castellano

Sinopsis: Es la historia de las mujeres del campo de refugiados de Ein El Helwa en El Líbano entre 1982 y 1984 después de la invasión israelí que destruyó el campo. Es una historia sobre la lucha y la imaginación de esas mujeres por construir otra vida a través del testimonio de siete de ellas.

(Debate posterior con la directora de la película)

A Cinco Minutos de Casa, de Nahed Awwad

(Documental, Palestina/Turquía/Suiza, 2010, 52 min.)

Idioma: Arabe Subtítulo: Castellano

Sinopsis: Es la historia del aeropuerto de Jerusalén, un aeropuerto abandonado actualmente, pero que en los años cincuenta y sesenta estaba lleno de vida. La realizadora vuelve a visitar el aeropuerto que se encuentra a 5 minutos de Ramallah y a 10 minutos de Jerusalén.

19h. Mujeres en correspondencia

(Cortometrajes, 2011)

Mujeres en correspondencia es un taller de realización de video dirigido a las mujeres para que aprendan las bases de la realización audiovisual. El resultado del taller son 20 cortometrajes de un minuto de duración cada uno sobre el mismo tema: EL OTRO.

(Debate posterior con las realizadoras de los cortos)

Quién Dijo Miedo, de Katia Lara

(Documental, Honduras/Argentina, 2010, 90 min.)

Idioma: Castellano Subtítulo: Árabe

Sinopsis: Quién dijo miedo muestra la lucha pacífica de un pueblo que se resiste a la dictadura en Honduras, y nos ofrece las claves para entender la naturaleza profunda de este nuevo golpe militar en Latinoamérica, de estas nuevas formas de afianzar los más antiguos privilegios.

VIERNES, 27 DE MAYO

17 h. Liniers, El Trazo Simple de las Cosas, de Franca González

(Documental, Argentina, 2010, 77 min.)

Idioma: Castellano Subtítulo: Árabe

Sinopsis: Éste es un film sobre Liniers, uno de los más jóvenes y talentosos historietistas argentinos. En la intimidad de una casa de Montreal, mientras afuera hace 30° bajo cero, Liniers crea, duda, sueña y la realizadora intenta capturar la intimidad de su vida en Montreal y en Argentina.

19h. Sesión de cortometrajes cubanos, de Claudia

Calderón – Julia Amanda García - Desirée Rondón – Juliana Fanjul

(Documental/Ficción, Cuba, 43 min.)

Idioma: Castellano Subtítulo: Árabe

Sinopsis: Es una selección de cortometrajes producidos por la Escuela de San

Antonio de los Baños, La Habana, Cuba.

Una Vez Me Lo Dijo, de Aliaa Khachouk

(Ficción, Canadá, 2010, 75 min.)

Idioma: Árabe – Inglés Subtítulo: Castellano – Árabe

Sinopsis: Una inmigrante árabe en Canadá vive una relación a tres bandas, donde Sami, un inmigrante que forma parte de esa relación, escribe sobre su historia y el amor que dejó atrás en su tierra natal.